



Treaty Series No. 40 (1957)

Plant Protection Agreement for the South-East Asia and Pacific Region

Rome, February 27, 1956

[The United Kingdom ratification was
deposited on December 3, 1956]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
May 1957*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

PRICE 1s 4d NET

Cmnd. 170



PLANT PROTECTION AGREEMENT FOR THE SOUTH-EAST ASIA AND PACIFIC REGION

Rome, February 27, 1956

The Contracting Governments, desiring to prevent, through concerted action, the introduction into and spread within the South-East Asia and Pacific Region of destructive plant diseases and pests, have concluded the following Agreement, which is a supplementary agreement under Article III of the International Plant Protection Convention of 1951⁽¹⁾:

ARTICLE I

Definitions

In this Agreement and in the appendices hereto, the following terms shall have the meaning hereby assigned to them, save as otherwise provided:—

- (a) The South-East Asia and Pacific Region, hereinafter called "The Region," comprises the territories in South-East Asia east of the western border of Pakistan and south of the Himalayas, the southern border of China and the northern border of the Philippines, and all those territories in the Pacific Ocean, the South China Sea and the Indian Ocean situated wholly or partly in the area bounded by longitudes 100° East and 165° West and latitudes 15° North and 20° South, but excluding Australia;
- (b) "plant" or "plants" means all species of plants or parts thereof, whether living or dead (including stems, branches, tubers, bulbs, corms, stocks, budwood, cuttings, layers, slips, suckers, roots, leaves, flowers, fruits, seeds and any other parts of plants);
- (c) "territory" means a State or Territory within the Region defined in (a) above;
- (d) "the Organisation" means the Food and Agriculture Organisation of the United Nations;
- (e) "the Committee" means the Plant Protection Committee for the South-East Asia and Pacific Region established in pursuance of Article II of this Agreement.

ARTICLE II

Regional Committee

1. The Contracting Governments hereby establish a regional committee, to be known as the Plant Protection Committee for the South-East Asia and Pacific Region, whose functions shall include:

- (a) the determination of procedures and arrangements necessary for the implementation of this Agreement and the making of recommendations to the Contracting Governments accordingly;
- (b) the review of reports submitted by the Contracting Governments of progress in the implementation of this Agreement;
- (c) the consideration of problems requiring co-operation on a regional basis and of measures for mutual assistance.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 16 (1954)," Crad. 9077.

2. Each Contracting Government shall be represented on the Committee and shall have one vote. A majority of the Contracting Governments shall constitute a quorum. Decisions of the Committee shall be taken by a majority of the votes cast except as otherwise provided in this Agreement.

3. The Committee shall meet whenever convened by the Director-General of the Organisation after consultation with the Chairman of the Committee. The Director-General of the Organisation shall convene the Committee at least once every two years or when so requested by at least one-third of the Contracting Governments.

4. The Committee shall elect from amongst the delegates a Chairman who shall serve for a period of two years or until the first session of the Committee held after the expiration of the period of two years. The Chairman shall be eligible for re-election.

5. Expenses incurred by delegates of Contracting Governments in attending sessions of the Committee shall be determined and paid by their respective Governments. The Director-General of the Organisation shall appoint and provide the secretariat of the Committee from the staff of the Organisation who shall serve only during the sessions of the Committee. The expenses of the secretariat of the Committee shall be determined and paid by the Organisation.

6. The Committee shall establish its own rules of procedure.

ARTICLE III

Measures Regarding the Importation of Plants from Outside the Region

For the purpose of preventing the introduction into its territory or territories of destructive diseases and pests, and in particular those listed in Appendix A to this Agreement, each Contracting Government shall use its best endeavours to apply, with respect to the importation of any plants, including their packings and containers, and any packings and containers of plant origin, from anywhere outside the Region, such measures of prohibition, certification, inspection, disinfection, disinfestation, quarantine, destruction or other measures as may be recommended by the Committee, taking into consideration the provisions of Articles V and VI of the International Plant Protection Convention.

Appendix A to this Agreement may be modified by a decision of the Committee.

ARTICLE IV

Measures to Exclude South American Leaf Blight of Hevea from the Region

In view of the importance of the Hevea rubber industry in the Region, and of the danger of introducing the destructive South American leaf blight (*Dothidella ulei*) of the Hevea rubber tree, the Contracting Governments shall take the measures specified in Appendix B to this Agreement. Appendix B to this Agreement may be modified by a decision of the Committee taken unanimously.

ARTICLE V

Measures Regarding Movement of Plants within the Region

For the purpose of preventing the spread within the Region of destructive diseases and pests, each Contracting Government shall use its best endeavours to apply, with respect to the importation into its territory of any plants, including packings and containers, and any packings and containers of plant origin, from another territory within the Region, such measures of prohibition, certification, inspection, disinfection, disinfestation, quarantine, destruction or other measures as may be recommended by the Committee, in addition to measures already adopted by each Contracting Government.

ARTICLE VI

General Exemption

This Agreement shall not apply to the following plants and plant products except in so far as any such plants or plant products are explicitly made subject to specific measures of control provided in this Agreement or recommended by the Committee :

- (a) any plants imported for food or for analytical, medicinal or manufacturing purposes;
- (b) all seeds of annual or biennial field crops or vegetables, and all seeds or cut flowers of annual, biennial or perennial ornamental plants which are essentially herbaceous in character; and
- (c) any processed plant products.

ARTICLE VII

Settlement of Disputes

If there be any dispute regarding the interpretation or implementation of this Agreement, or regarding action taken by any Contracting Government under this Agreement, and such dispute cannot be resolved by the Committee, the Government or Governments concerned may request the Director-General of the Organisation to appoint a committee of experts to consider such dispute.

ARTICLE VIII

Rights and Obligations of Contracting Governments not Parties to the International Plant Protection Convention

Nothing in the International Plant Protection Convention shall affect the rights and obligations of Contracting Governments which are not parties to the Convention.

ARTICLE IX

Amendment

1. Any proposal by a Contracting Government for the amendment of this Agreement, except Appendices A and B, shall be communicated, through the Committee, to the Director-General of the Organisation.

2. Any proposed amendment of this Agreement received by the Director-General of the Organisation shall be presented to a session of the Council of the Organisation for approval.

3. Notice of any proposed amendment of this Agreement shall be transmitted to the Contracting Governments by the Director-General of the Organisation not later than the time when the agenda of the session of the Council at which the matter is to be considered is despatched.

4. Any such amendment of this Agreement, approved by the Council of the Organisation, shall come into force with respect to all Contracting Governments as from the thirtieth day after acceptance by two-thirds of the Contracting Governments. Amendments involving new obligations for Contracting Governments, however, shall come into force in respect of each Contracting Government only on acceptance by it and as from the thirtieth day after such acceptance.

5. The instruments of acceptance of amendments shall be deposited with the Director-General of the Organisation. The effective date of acceptance shall be the date of such deposit. The Director-General of the Organisation shall inform all Contracting Governments of the receipt of acceptances and the entry into force of amendments.

ARTICLE X

Signature and Adherence

1. The Government of any State situated in the Region, or any Government which is responsible for the international relations of a territory or territories in the Region, may become a party to this Agreement, by either

- (a) signature; or
- (b) signature subject to ratification followed by such ratification; or
- (c) adherence.

Governments may not subject their signature, ratification or adherence to any reservation.

2. This Agreement, the text of which was approved by the Council of the Organisation on 26 November, 1955, shall be open for signature until 30 June, 1956, or until the date of its entry into force in conformity with the provisions of Article XI, paragraph 1, whichever date is the later. The Director-General of the Organisation shall immediately inform all signatory Governments of the signature of this Agreement by any other Government. Ratification shall be effected by the deposit of an instrument of ratification with the Director-General of the Organisation and shall become effective as from the date of deposit.

3. This Agreement shall be open for adherence as from 1 July, 1956, or from the date of its entry into force in conformity with the provisions of Article XI, paragraph 1, whichever date is the later. Adherence shall be effected by the deposit of an instrument of adherence with the Director-General of the Organisation and shall become effective as from the date of deposit.

4. The Director-General of the Organisation shall immediately inform all signatory and adhering Governments of the deposit of an instrument of ratification or of adherence.

ARTICLE XI

Entry into Force

1. This Agreement shall come into force as soon as three Governments have become parties to it, either by signature, or by signature subject to ratification followed by such ratification⁽²⁾.

2. The Director-General of the Organisation shall notify all signatory Governments of the date of entry into force of this Agreement.

ARTICLE XII

Denunciation and Termination

1. Any Contracting Government may, at any time after the expiration of one year from the date on which it became a party to the Agreement, or from the date on which the Agreement entered into force, whichever is the later, denounce this Agreement by notification addressed to the Director-General of the Organisation who shall at once inform all signatory and adhering Governments of the denunciation.

2. The denunciation shall take effect one year from the date of receipt of the notification by the Director-General of the Organisation.

3. This Agreement shall automatically be terminated should the parties to it become fewer than three as the result of denunciations.

⁽²⁾ The Agreement entered into force on July 2, 1956.

Appendix A

4.7

DESTRUCTIVE PESTS AND DISEASES NOT YET ESTABLISHED
IN THE SOUTH-EAST ASIA AND PACIFIC REGION

CACAO (*Theobroma cacao*)

<i>Sahlbergella singularis</i> Hagl.	Capsid	<i>Known distribution</i> West Africa, Belgian Congo
<i>Distantiella theobroma</i> Dist.	Capsid	West Africa, Belgian Congo
<i>Marasmius perniciosus</i> Stahel	Witches' broom	West Indies, South America
<i>Monilia royeri</i> Cif.	Monilia pod rot	South America
<i>Trachysphaera fructigena</i> Tabor and Bunting	Trachysphaera pod rot	Africa
Virus	Swollen shoot	West Africa
Virus diseases		Trinidad

CITRUS (*Citrus* spp.)

<i>Anastrepha</i> spp., es. <i>A. ludens</i> (Loew.)	Mexican fruit fly	Central America
<i>Deuterophoma tracheiphila</i> Petri	Mal Secco	Mediterranean region

COCONUT (*Cocos nucifera*)

<i>Pachymerus nucleorum</i> (F.)	(A Bruchid)	New World
<i>Theraptus</i> sp.	(A Coreid)	East Africa, Zanzibar
<i>Aphelenoides cocophilus</i> (Cobb.) Goodey	Red Ring disease	West Indies

COFFEE (*Coffea* spp.)

<i>Antestia</i> spp.	A Pentatomid bug	Africa
<i>Leucoptera coffeella</i> (Guer.)	White coffee leaf miner	New World, Africa
<i>Planococcus kenyae</i> (Le Pelley)	A mealy bug	East and West Africa
<i>Omphalia flavida</i> Maubl. and Rangel	American leaf spot	Mexico, U.S.A., West Indies, Central and South America
<i>Trachysphaera fructigena</i> Tabor and Bunting	Trachysphaera fruit rot	Africa

COTTON (*Gossypium* spp.)

<i>Anthonomus grandis</i> Boh.	Mexican cotton boll worm	West Indies, Mexico, Central America, Venezuela, U.S.A.
<i>Anthonomus</i> spp.	Boll worms	New World
<i>Diparopsis</i> spp.	Red boll worms	Africa
<i>Phymatotrichum omnivorum</i> (Shear) Duggar	Texas root rot	Mexico, U.S.A.
Virus	Leaf curl	Africa

HEVEA RUBBER (*Hevea brasiliensis*)

<i>Dothidella ulei</i> P. Henn.	South American leaf blight	Mexico, Central America, Trinidad, South America
<i>Pellicularia filamentosa</i> (Pat.) Rogers	Target leaf spot	Central and South America

MAIZE (*Zea mays*)

<i>Diatraea</i> spp.	Stalk borers	Southern U.S.A., Mexico, West Indies, Central America, South America
<i>Puccinia polysora</i> Underw.	Polysora rust	Africa, Mexico, U.S.A., Central America, West Indies, South America

OIL PALM (*Elaeis guineensis*)

<i>Pachymerus lacerdae</i> (Chevr.)	(A Bruchid)	Nigeria
<i>Pachymerus nucleorum</i> (F.)	(A Bruchid)	New World
<i>Pimelephila ghesquierii</i> Tams.	(A Pyralid)	West Africa
<i>Fusarium oxysporum</i>	Fusarium Wilt	West Africa

POTATO (*Solanum tuberosum*)

<i>Leptinotarsa decemlineata</i> Say	Colorado beetle	New World, Europe
<i>Corynebacterium sepedonicum</i>	Bacterial ring rot	New World, Europe

RICE (*Oryza sativa*)

<i>Diatraea</i> spp.	Stem or stalk borers	Southern U.S.A., Mexico, West Indies, Central America, South America
<i>Mormidea</i> spp., esp. <i>M. poecila</i> Dall	Pentatomid bugs	Central America, South America
Virus	Rice dwarf	Japan

SUGAR CANE (*Saccharum* spp.)

<i>Diatraea</i> spp., esp. <i>D. saccharalis</i> (F.)	Stalk borers	Southern U.S.A., Mexico, West Indies, Central America, South America
<i>Dermolepida</i> spp.	White cane grubs	Queensland
<i>Clemora smithi</i> (Arr.)	A white cane grub	Mauritius

SWEET POTATO (*Ipomoea batatas*)

Virus	Internal Cork	U.S.A.
-------	---------------	--------

(This list is tentative and subject to revision by the Regional Committee)

MEASURES TO EXCLUDE SOUTH AMERICAN LEAF BLIGHT
OF HEVEA FROM THE REGION

1. In this Appendix—

- (a) “the American tropics” means those parts of the continent of America, including adjacent islands, which are bounded by the Tropic of Capricorn (latitude $23\frac{1}{2}^{\circ}$ S.) and the Tropic of Cancer (latitude $23\frac{1}{2}^{\circ}$ N.) and the meridians of longitude 30° W. and 120° W., and includes the part of Mexico north of the Tropic of Cancer;
- (b) “Competent Authority” means the officer or Government Department or other agency, which each Contracting Government recognises as its authority for the purpose of this Appendix.

2. Each Contracting Government shall prohibit by law the importation into its territory or territories of any plant or plants of the genus *Hevea* from outside the Region, unless—

- (a) the importation is made for scientific purposes, and
- (b) written permission has been granted for each consignment of plant or plants by the Competent Authority of the importing territory or territories and the importation is in accordance with such special conditions as may be imposed by the Competent Authority in granting such permission, and
- (c) the plant or plants have been disinfected and freed of any original soil in the country of origin in a manner acceptable to the Competent Authority of the importing territory and are free from pests and diseases, and each consignment of plant or plants is accompanied or covered by a certificate to the effect that the above requirements have been fulfilled, and signed by an appropriate authority in the country of origin, and
- (d) each consignment is addressed to and is received by the Competent Authority of the importing territory.

3. Each Contracting Government shall prohibit by law the importation into its territory or territories of any plant or plants of the genus *Hevea* capable of further growth or propagation (excluding seed) from the American tropics or from any other country in which South American leaf blight (*Dothidella ulei*) is present, unless, in addition to the requirements of paragraph 2 of this Appendix, at a place approved by the Competent Authority of the importing territory and situated outside the Region and outside the American tropics and any other country in which South American leaf blight (*Dothidella ulei*) is present, such plant or plants have been grown for an adequate period at a plant quarantine station for *Hevea* and each consignment of such plant or plants is accompanied or covered by a certificate to the effect that the above requirements have been fulfilled, and signed by the officer-in-charge of such quarantine station.

4. Each Contracting Government shall prohibit by law the importation into its territory or territories of any seed of any plant of the genus *Hevea* from the American tropics or from any other country in which South American leaf blight (*Dothidella ulei*) is present, unless, in addition to the requirements of paragraph 2 of this Appendix, such seed, having been examined and again disinfected at a place approved by the Competent Authority of the importing territory and situated outside the Region and outside the American tropics and any other country in which South American

leaf blight (*Dothidella ulei*) is present, has been repacked with new packing materials in new containers, and unless each consignment of such seed is accompanied or covered by a certificate to the effect that the above requirements have been fulfilled, and signed by the officer-in-charge of these operations.

5. Each Contracting Government shall prohibit by law the importation into its territory or territories of any plant or plants of the genus *Hevea* not capable of further growth or propagation (such as fresh or dried herbarium specimens); unless in addition to the requirements of sub-paragraphs (a), (b) and (d) of paragraph 2 of this Appendix, the Competent Authority of the importing country is satisfied that such plant or plants are required for a legitimate special purpose and that such plant or plants have been sterilised in the country of origin by a method satisfactory to the said Competent Authority.

6. Each Contracting Government shall prohibit by law the importation into its territory or territories of any plant or plants, other than the genus *Hevea*, capable of further growth or propagation and originating in the American tropics or in any other country in which South American leaf blight (*Dothidella ulei*) is present, unless written permission has been granted for each consignment of such plant or plants by the Competent Authority of the importing territory or territories and the importation is in accordance with such special conditions as may be imposed by the Competent Authority in granting such permission.

7. The Competent Authority of any territory or territories into which any plant or plants of the genus *Hevea* are imported for further growth or propagation shall ensure that such plant or plants are grown under control for such period as will ensure that such plant or plants are free from all pests and diseases before they are released.

ACCORD SUR LA PROTECTION DES VEGETAUX DANS LA REGION DE L'ASIE DU SUD-EST ET DU PACIFIQUE

Rome, le 27 février 1956

Les Parties contractantes, désireuses d'empêcher, par une action concertée, l'introduction et la propagation de maladies et d'ennemis des végétaux dans la région de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique, ont conclu l'accord ci-après, qui constitue, dans le cadre de la Convention internationale pour la protection des végétaux de 1951, un accord complémentaire au sens de l'Article III de ladite Convention :

ARTICLE PREMIER

Définitions

Aux fins du présent Accord et des annexes audit Accord, les termes ci-après, sauf indication contraire, s'entendent comme suit :

- (a) La région de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique (ci-après dénommée " la Région ") comprend les territoires de la région de l'Asie du Sud-Est situés à l'est de la frontière occidentale du Pakistan et au sud de l'Himalaya, de la frontière méridionale de la Chine et de la frontière septentrionale des Philippines, ainsi que tous les territoires situés dans l'Océan Pacifique, la Mer de Chine méridionale et l'Océan Indien et compris entièrement ou en partie dans la zone délimitée par 100° de longitude est et 165° de longitude ouest et par 15° de latitude nord et 20° de latitude sud, à l'exclusion toutefois de l'Australie.
- (b) Le terme " végétaux " désigne les végétaux de toutes sortes ou parties de ces végétaux morts ou vivants (tiges, branches, tubercules, bulbes, oignons, souches, rameaux portant des yeux, boutures, marcottes, greffons, rejets, racines, feuilles, fleurs, fruits, graines, etc.).
- (c) Le terme " territoire " désigne un Etat ou Territoire compris dans la région définie ci-dessus en (a).
- (d) L'expression " l'Organisation " désigne l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture.
- (e) Le terme " le Comité " désigne le Comité phytosanitaire pour la région de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique, créé conformément aux dispositions de l'Article II du présent Accord.

ARTICLE II

Comité régional

1. Les parties contractantes créent par le présent Accord un Comité régional désigné sous le nom de Comité phytosanitaire pour la région de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique et qui aura entre autres pour fonctions de :

- (a) déterminer les procédures et les dispositions nécessaires à la mise en œuvre de l'Accord et faire aux Etats contractants des recommandations appropriées;
- (b) examiner les rapports des Etats contractants sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre du présent Accord;
- (c) étudier les problèmes qui exigent une coopération sur le plan régional et les mesures d'assistance réciproque.

2. Tous les Etats contractants sont représentés au sein du Comité et disposent chacun d'une voix. Le quorum est constitué par la majorité des Etats contractants. Sauf dans les cas où le présent Accord en dispose autrement, les décisions du Comité sont prises à la majorité des suffrages exprimés.

3. Le Comité se réunit sur convocation du Directeur général de l'Organisation qui consulte au préalable le président du Comité. Le Directeur général de l'Organisation réunit le Comité au moins une fois tous les deux ans, ou à la demande d'un tiers au moins des Etats contractants.

4. Le Comité élit parmi les délégués un Président dont le mandat a une durée de deux ans ou prend fin à la première session du Comité suivant l'expiration de cette période de deux ans. Le Président est rééligible.

5. Les dépenses encourues par les délégués des Etats contractants pour suivre les travaux du Comité sont déterminées et payées par leurs gouvernements respectifs. L'Organisation assure le Secrétariat du Comité, qui est constitué par des membres du personnel de l'Organisation désignés par le Directeur général et qui ne fournissent leurs services que pendant les sessions du Comité. Les dépenses afférentes au Secrétariat du Comité sont fixées et payées par l'Organisation.

6. Le Comité arrête son propre règlement intérieur.

ARTICLE III

Mesures applicables aux importations de végétaux en provenance de territoires situés hors de la région

Afin d'empêcher l'introduction dans son ou ses territoires de maladies et d'ennemis des végétaux et, en particulier, de ceux qui sont énumérés à l'Annexe A au présent Accord, chaque Etat contractant s'engage à faire de son mieux pour appliquer à l'importation des végétaux, de leurs emballages et récipients, et des emballages et récipients d'origine végétale, quel que soit le lieu extérieur à la Région d'où ils proviennent, les mesures d'interdiction, de certification, d'inspection, de désinfection, de désinfestation, de quarantaine, de destruction ou autres que le Comité estimera nécessaire d'appliquer, compte tenu des dispositions des articles V et VI de la Convention internationale pour la protection des végétaux. L'Annexe A au présent Accord peut être modifiée par une décision du Comité.

ARTICLE IV

Mesures visant à empêcher l'introduction dans la Région de la flétrissure sud-américaine des feuilles de l'hévéa

Vu l'importance de la production du caoutchouc (hévéa) dans la Région et des risques d'introduction de la flétrissure sud-américaine *Dothidella ulei* des feuilles de l'hévéa, les Etats contractants s'engagent à prendre les mesures énumérées à l'Annexe B au présent Accord. L'Annexe B audit Accord peut être modifiée par une décision du Comité prise à l'unanimité.

ARTICLE V

Mesures concernant la circulation des végétaux à l'intérieur de la Région

Afin d'empêcher la propagation, à l'intérieur de la Région, de maladies et d'ennemis des végétaux, chaque Etat contractant s'engage à faire de son mieux pour appliquer à l'importation sur son territoire des végétaux, de leurs

emballages et récipients, et des emballages et récipients d'origine végétale, en provenance d'un autre territoire de la Région, les mesures d'interdiction, de certification, d'inspection, de désinfection, de désinfestation, de quarantaine, de destruction et autres que le Comité estimera nécessaire d'appliquer, en plus des mesures déjà adoptées par chaque Etat contractant.

ARTICLE VI

Exemption générale

Le présent Accord ne s'applique pas aux végétaux et produits végétaux suivants, à moins que lesdits végétaux et produits végétaux ne soient assujettis à des mesures de contrôle spéciales prévues audit Accord ou recommandés par le Comité :

- (a) végétaux importés pour servir à l'alimentation humaine ou pour être analysés, utilisés à des fins médicales ou traités;
- (b) semences de plantes de grande culture ou de légumes annuels ou bisannuels et semences ou fleurs coupées de plantes ornementales essentiellement herbacées, annuelles, bisannuelles ou vivaces; et
- (c) produits végétaux traités.

ARTICLE VII

Règlement des différends

En cas de contestation sur l'interprétation ou l'application du présent Accord, ou encore sur les mesures prises par un Etat contractant en vertu du présent Accord, et au cas où ce différend ne peut être réglé par le Comité, l'Etat ou les Etats intéressés peuvent demander au Directeur général de l'Organisation de désigner un Comité d'experts chargé d'examiner le différend.

ARTICLE VIII

Droits et obligations des Etats contractants non parties à la Convention internationale pour la protection des végétaux

Aucune des dispositions de la Convention internationale pour la protection des végétaux n'affecte les droits et obligations des Etats contractants qui ne sont pas parties à ladite Convention.

ARTICLE IX

Amendements

1. Les propositions des Etats contractants visant à amender le présent Accord, à l'exception de celles qui concernent les annexes A et B, sont transmises au Directeur général de l'Organisation par l'intermédiaire du Comité.
2. Les propositions des Etats contractants visant à amender le présent Accord et transmises au Directeur général de l'Organisation sont soumises à l'approbation du Conseil de l'Organisation.
3. Le Directeur général de l'Organisation fait connaître aux Etats contractants les propositions visant à amender le présent Accord au plus tard au moment de l'envoi de l'ordre du jour de la session du Conseil où la question doit être examinée.

4. Les amendements au présent Accord, approuvés par le Conseil de l'Organisation, entrent en vigueur en ce qui concerne les Etats contractants trente jours après leur acceptation par les deux tiers des Etats contractants. Les amendements qui imposent de nouvelles obligations aux Etats contractants ne lient chaque Etat contractant qu'après avoir été acceptés par celui-ci et à compter du trentième jour suivant cette acceptation.

5. Les instruments d'acceptation des amendements sont déposés auprès du Directeur général de l'Organisation. La date effective de l'acceptation est celle dudit dépôt. Le Directeur général de l'Organisation informe tous les Etats contractants de ce dépôt et de l'entrée en vigueur desdits amendements.

ARTICLE X

Signature et adhésion

1. Le gouvernement de tout Etat situé dans la Région, ou tout gouvernement chargé des relations internationales d'un ou de plusieurs territoires situés dans la Région, peut devenir partie au présent Accord, soit

(a) par signature,

(b) par signature "ad referendum," dûment suivie de ratification, ou encore

(c) par adhésion.

Les gouvernements ne peuvent formuler de réserves lors de la signature ou de la ratification du présent Accord ou de leur adhésion audit Accord.

2. Le présent Accord, dont le Conseil de l'Organisation a approuvé le texte le 26 novembre 1955, est ouvert à la signature jusqu'au 30 juin 1956, ou jusqu'à la date de son entrée en vigueur conformément aux dispositions du paragraphe 1 de l'Article XI, si cette date est postérieure. Le Directeur général de l'Organisation informera immédiatement tous les gouvernements signataires de la signature de l'Accord par un autre gouvernement. La ratification s'effectuera par le dépôt de l'instrument de ratification auprès du Directeur général de l'Organisation et prendra effet à la date de ce dépôt.

3. Le présent Accord est ouvert à l'adhésion à dater du 1^{er} juillet 1956 ou à compter de la date de son entrée en vigueur conformément aux dispositions du paragraphe 1 de l'Article XI, si cette date est postérieure. L'adhésion s'effectue par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du Directeur général de l'Organisation et prend effet à la date de ce dépôt.

4. Le Directeur général de l'Organisation informe immédiatement tous les gouvernements signataires et adhérents du dépôt d'un instrument de ratification ou d'adhésion.

ARTICLE XI

Entrée en vigueur

1. Le présent Accord entrera en vigueur lorsque trois Etats y seront devenus parties soit par signature, soit par signature "ad referendum" dûment suivie de ratification.

2. Le Directeur général de l'Organisation informera tous les Etats signataires de la date à laquelle le présent Accord entrera en vigueur.

Dénonciation et suspension

1. Chacun des Etats contractants peut à tout moment, à l'expiration d'une année à compter de la date à laquelle il est devenu partie à l'Accord, ou, si l'Accord n'est entré en vigueur qu'à une date ultérieure, à compter de cette dernière, dénoncer le présent Accord par notification adressée au Directeur général de l'Organisation qui en informera immédiatement tous les Etats signataires ou adhérents.

2. La dénonciation ne produira ses effets qu'un an après la date à laquelle le Directeur général de l'Organisation en aura reçu notification.

3. Le présent Accord prendra automatiquement fin dans le cas où, à la suite de dénonciation, le nombre des parties sera tombé à moins de trois.

Annexe A

LISTE DES MALADIES ET ENNEMIS DES VEGETAUX NON ENCORE ETABLIS DANS LA REGION DE L'ASIE DU SUD-EST ET DU PACIFIQUE

CACAOYER (*Theobroma cacao*)

		Répartition connue
<i>Sahlbergella singularis</i> Hagl.	Capsidé	Afrique occidentale, Congo belge
<i>Distantiella theobroma</i> Dist.	Capsidé	Afrique occidentale, Congo belge
<i>Marasmius perniciosus</i> Stahel	Balai de sorcière	Antilles, Amérique du sud
<i>Monilia roleri</i> Cif.	Pourriture des cabosses	Amérique du sud
<i>Trachysphaera fructigena</i> Tabord et Bunting	Pourriture des cabosses	Afrique
Virus	" Swollen shoot " (hypertrophie du bourgeon)	Afrique occidentale
Maladies à virus		Trinité

CITRUS (*Citrus* spp.)

<i>Anastrepha</i> spp., spécialement <i>A. ludens</i> (Loew.)	Mouche mexicaine des fruits	Amérique centrale
<i>Deuterophoma tracheiphila</i> Petri	Mal Secco	Bassin méditerranéen

COCOTIER (*Cocos nucifera*)

<i>Pachymerus nucleorum</i> (F.)	Bruchidé	Nouveau monde
<i>Theraptus</i> sp.	Coréidé	Afrique orientale, Zanzibar
<i>Aphelencoides cocophilus</i> (Gobb.) Goodey	Red ring disease (Anneau rouge)	Antilles

CAFÉ (*Coffea* spp.)

<i>Antestia</i> spp.	Pentatomidé	Afrique
<i>Leucoptera coffeella</i> (Guer.)	Mineuse blanche de la feuille du caféier	Nouveau monde, Afrique
<i>Planococcus kenyae</i> (Le Pelley)	Cochenille farineuse	Afrique orientale et Afrique occidentale
<i>Omphalia flavida</i> Maubl. et Rangel	Stilbose	Mexique, E.U.A., Antilles, Amérique centrale et Amérique du sud
<i>Trachysphaera fructigena</i> Tabord et Bunting	Pourriture des baies	Afrique

COTONNIER (*Gossypium* spp.)

<i>Anthonomus grandis</i> Boh.	Charançon de la capsule	Antilles, Mexique, Amérique centrale, Venezuela, E.U.A.
<i>Anthonomus</i> spp.	Charançon de la capsule	Nouveau monde
<i>Diparopsis</i> spp.	Ver rouge de la capsule	Afrique
<i>Phymatotrichum omnivorum</i> (Shear) Duggar	Maladie du Texas	Mexique, E.U.A.
Virus	Frisolée	Afrique

HÉVÉA (*Hevea brasiliensis*)

<i>Dothidella ulei</i> P. Henn.	Flétrissure sud-américaine des feuilles	Mexique, Amérique centrale, Trinité, Amérique du sud
<i>Pellicularia filamentosa</i> (Pat.) Rogers	Taches foliaires discoïdes	Amérique centrale et Amérique du sud

MAIS (*Zea mays*)

<i>Diatraea</i> spp.	Chenille mineuse de la tige	Sud des Etats-Unis, Antilles, Amérique du sud	Mexique, centrale, Amérique
<i>Puccinia polysora</i> Underw.	Rouille	Afrique, Mexique, E.U.A., Amérique centrale, Antilles, Amérique du sud	

PALMIER À HUILE (*Elaeis guineensis*)

<i>Pachymerus lacerdae</i> (Chevr.)	Bruchidé	Nigeria	
<i>Pachymerus nucleorum</i> (F.)	Bruchidé	Nouveau monde	
<i>Pimelephila ghesquierii</i> Tams.	Pyralidé	Afrique occidentale	
<i>Fusarium oxysporum</i>	Fusariose	Afrique occidentale	

POMMES DE TERRE (*Solanum tuberosum*)

<i>Leptinotarsa decemlineata</i> Say	Doryphore	Nouveau monde, Europe	
<i>Corynebacterium sepedonicum</i>	Flétrissement bactérien	Nouveau monde, Europe	

RIZ (*Oryza sativa*)

<i>Diatraea</i> spp.	Chenille mineuse de la tige	Sud des Etats-Unis, Antilles, Amérique du sud	Mexique, centrale, Amérique
<i>Mormidea</i> spp., spécialement <i>M. Poecila</i> Dall	Pentatomidés	Amérique centrale, Amérique du sud	
Virus	Virus nanisant du riz	Japon	

CANNE À SUCRE (*Saccharum* spp.)

<i>Diatraea</i> spp., spécialement <i>D. sacchara</i> (F.)	Chenille mineuse de la tige	Sud des Etats-Unis, Antilles, Amérique du sud	Mexique, centrale, Amérique
<i>Dermolepida</i> spp.	Ver blanc	Queensland	
<i>Clemora smithi</i> (Arr.)	Ver blanc	Ile Maurice	

PATATE (*Ipomaea batatas*)

Virus	Subérification interne	Etats-Unis	
-------	------------------------	------------	--

(Cette liste est provisoire et sujette à revision par le Comité régional)

Annexe B

MESURES TENDANT A EMPECHER L'INTRODUCTION DANS LA REGION DE LA FLETRISSURE SUD-AMERICAINE DES FEUILLES DE L'HEVEA

1. Dans la présente annexe :

- (a) l'expression "Amérique tropicale" désigne la partie du continent américain, y compris les îles adjacentes, délimitée par le Tropique du Capricorne (23°. 5 de latitude sud) et le Tropique du Cancer (23°. 5 de latitude nord), d'une part, et par 30° de longitude ouest et 120° de longitude ouest, d'autre part, ainsi que la partie du Mexique située au nord du Tropique du Cancer,
- (b) l'expression "autorité compétente" désigne le fonctionnaire, le service gouvernemental ou tout autre organisme reconnu par chaque Etat contractant comme qualifié aux fins de la présente annexe.

2. Chaque Etat contractant prendra les mesures législatives nécessaires pour interdire l'importation dans son ou ses territoires des végétaux genre *Hevea* en provenance de territoires situés hors de la Région, à moins :

- (a) que l'importation ne soit effectuée à des fins scientifiques et
- (b) qu'une autorisation n'ait été accordée par écrit pour chaque envoi de végétaux par l'autorité compétente du ou des territoires importateurs et que l'importation ne satisfasse aux conditions spéciales que l'autorité compétente peut avoir imposées en accordant ladite autorisation; et
- (c) que les végétaux n'aient été, dans le pays d'origine, désinfectés et débarrassés de toute trace de leur sol initial, suivant une méthode jugée satisfaisante par l'autorité compétente du pays importateur, et ne soient exempts de parasites et de maladies, et que chaque envoi de végétaux ne soit accompagné ou ne fasse l'objet d'un certificat attestant que les formalités ci-dessus ont été accomplies, et signé par une autorité compétente du pays d'origine, et
- (d) que chaque envoi ne soit adressé et remis à l'autorité compétente du territoire importateur.

3. Chaque Etat contractant s'engage à prendre les mesures législatives nécessaires pour interdire l'importation dans son ou ses territoires des végétaux du genre *Hevea* susceptibles d'être cultivés ou multipliés (à l'exclusion des semences), en provenance de l'Amérique tropicale ou de tout autre pays où sévit la flétrissure sud-américaine des feuilles (*Dothidella ulei*), à moins que, sans préjudice de l'observation des dispositions du paragraphe 2 de la présente annexe, ces végétaux n'aient été cultivés pendant une période suffisante dans une station pour la quarantaine de l'*Hevea*, en un lieu approuvé par l'autorité compétente du territoire importateur et situé hors de la Région et hors de l'Amérique tropicale ou de tout autre pays où sévit la flétrissure sud-américaine des feuilles (*Dothidella ulei*), et que chaque envoi desdits végétaux ne soit accompagné ou ne fasse l'objet d'un certificat attestant que les formalités ci-dessus ont été accomplies, et signé par le directeur de ladite station de quarantaine.

4. Chaque Etat contractant s'engage à prendre les mesures législatives nécessaires pour empêcher l'importation dans son ou ses territoires des semences de tout végétal du genre *Hevea* en provenance de l'Amérique tropicale ou de tout autre pays où sévit la flétrissure sud-américaine des feuilles (*Dothidella ulei*), à moins que, sans préjudice de l'observation des

dispositions du paragraphe 2 de la présente annexe, lesdites semences n'aient été replacées dans d'autres emballages et récipients, après avoir été examinées et soumises à une nouvelle désinfection en un lieu approuvé par l'autorité compétente du territoire importateur et situé hors de la Région et hors de l'Amérique tropicale ou de tout autre pays où sévit la flétrissure sud-américaine des feuilles (*Dothidella ulei*), et à moins que chaque envoi de semences ne soit accompagné ou ne fasse l'objet d'un certificat attestant que les formalités ci-dessus ont été accomplies, et signé par un fonctionnaire responsable de ces opérations.

5. Chaque Etat contractant prendra les mesures législatives nécessaires pour empêcher l'importation dans son ou ses territoires des végétaux du genre *Hevea* non susceptibles d'être cultivés ou multipliés (tels que spécimens frais ou spécimens d'herbiers), à moins que, sans préjudice de l'observation des dispositions des alinéa (a), (b) et (d) du paragraphe 2 de la présente annexe, l'autorité compétente du territoire importateur n'ait acquis l'assurance que ces végétaux sont nécessaires à des fins spéciales et légitimes et que lesdits végétaux n'aient été stérilisés dans le pays d'origine suivant une méthode jugée satisfaisante par ladite autorité compétente.

6. Chaque Etat contractant prendra les mesures législatives nécessaires pour empêcher l'importation dans son ou ses territoires des végétaux autres que ceux du genre *Hevea*, susceptibles d'être cultivés ou multipliés, et en provenance d'Amérique tropicale ou de tout autre pays où sévit la flétrissure sud-américaine des feuilles (*Dothidella ulei*), à moins qu'une autorisation par écrit n'ait été accordée pour chaque envoi de tels végétaux par l'autorité compétente du ou des territoires importateurs et que l'importation ne satisfasse aux conditions spéciales que l'autorité compétente peut avoir imposées en accordant ladite autorisation.

7. L'autorité compétente du ou des territoires où des végétaux du genre *Hevea* sont importés pour être cultivés ou multipliés fera en sorte que ces végétaux soient cultivés sous contrôle pendant une période suffisante pour s'assurer que lesdits végétaux sont exempts de parasites et maladies avant d'être remis en circulation.

ACUERDO DE PROTECCION FITOSANITARIA PARA LA REGION DEL ASIA SUDORIENTAL Y EL PACIFICO

Roma, 27 de febrero de 1956

Los Gobiernos Contratantes, deseando impedir por medio de una acción concertada la introducción y difusión en la región del Asia Sudoriental y el Pacífico de plagas y enfermedades de las plantas, han concluido el siguiente Acuerdo, que tiene el carácter de suplementario, de conformidad con el Artículo III de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria de 1951.

ARTÍCULO I

Definición

En este Acuerdo y en los apéndices al mismo, los términos siguientes tendrán los significados que se especifican, salvo indicación en contrario:

- (a) La Región del Asia Sudoriental y el Pacífico, denominada en lo sucesivo "La Región," comprende los territorios del Asia Sudoriental situados al este de la frontera occidental del Pakistán y al sur del Himalaya, la frontera meridional de China y la frontera septentrional de Filipinas, y todos los territorios del Océano Pacífico, el Mar de la China y el Océano Indico, que se encuentren total o parcialmente dentro de la zona delimitada por los 100° de longitud Este y los 165° de longitud Oeste y los 15° de latitud Norte y 20° de latitud Sur, excluida Australia;
- (b) "planta" o "plantas" significa toda clase de plantas o partes de ellas, vivas o muertas (incluyendo tallos, ramas, tubérculos, bulbos, cormas, patrones, púas, estacas, acodos, mugrones, vástagos, raíces, hojas, flores, frutos, semillas y cualquier otra parte de las plantas);
- (c) "territorio" significa un estado o territorio de los comprendidos en la región definida en el apartado (a) anterior;
- (d) "la Organización" significa la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación;
- (e) "el Comité" significa el Comité de Protección Fitosanitaria para la región del Asia Sudoriental y el Pacífico, establecido en cumplimiento del Artículo II de este Acuerdo.

ARTÍCULO II

Comité Regional

1. Los Gobiernos Contratantes establecen por el presente un comité regional que se designará Comité de Protección Fitosanitaria para la región del Asia Sudoriental y el Pacífico, cuyas funciones comprenderán:

- (a) la determinación de los procedimientos y medidas necesarios para llevar a la práctica este Acuerdo y la formulación de las consiguientes recomendaciones a los Gobiernos Contratantes;
- (b) el examen de los informes que presenten los Gobiernos Contratantes sobre la ejecución de este Acuerdo;
- (c) el estudio de los problemas que exijan una cooperación de carácter regional y de las medidas de asistencia mutua.

2. Cada uno de los Gobiernos Contratantes estará representado en el Comité y tendrá un voto. La mayoría de ellos constituirá quórum. Las decisiones del Comité se tomarán por mayoría de votos, a no ser que se disponga otra cosa en este Acuerdo.

3. El Comité se reunirá cada vez que sea convocado por el Director General de la Organización, previa consulta al Presidente del Comité. El Director General de la Organización convocará el Comité por lo menos una vez cada dos años o cuando así lo solicite, por lo menos, una tercera parte de los Gobiernos Contratantes.

4. El Comité elegirá un Presidente entre los delegados, el cual servirá dicho cargo por un período de dos años o hasta el primer período de sesiones que celebre el Comité después, de la expiración del período de dos años. El Presidente podrá ser reelegido.

5. Los gastos que ocasione a los delegados de los Gobiernos Contratantes su asistencia a los períodos de sesiones del Comité serán fijados y abonados por sus gobiernos respectivos. El Director General de la Organización facilitará al Comité y designará el personal de la Organización que crea conveniente para los servicios de secretaría de aquél, pero sólo durante sus períodos de sesiones. Los gastos de la secretaría del Comité serán fijados y satisfechos por la Organización.

6. El Comité formulará su propio reglamento interior.

ARTÍCULO III

Medidas relativas a la importación de plantas desde fuera de la Región

Con el fin de impedir la introducción en su territorio o territorios de enfermedades y plagas y, en particular, de las relacionadas en el Apéndice A de este Acuerdo, cada uno de los Gobiernos Contratantes hará todos los esfuerzos posibles para aplicar, respecto a la importación de cualquier planta, incluyendo los embalajes y envases, así como los embalajes y envases de origen vegetal, procedentes del exterior de la Región, las medidas de prohibición, certificación, inspección, desinfección, desinfestación, cuarentena, destrucción u otras que puedan ser recomendadas por el Comité, teniendo en cuenta las disposiciones de los Artículos V y VI de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria. El Apéndice A de este Acuerdo podrá ser modificado por decisión del Comité.

ARTÍCULO IV

Medidas para evitar el añublo sudamericano de la hoja del Hevea en la Región

Teniendo en cuenta la importancia de la industria cauchera del *Hevea* en la Región y el peligro de que se introduzca el destructivo añublo sudamericano de la hoja (*Dothidella ullei*) del árbol del caucho *Hevea*, los Gobiernos Contratantes adoptarán las disposiciones que se especifican en el Apéndice B de este Acuerdo. Dicho Apéndice podrá ser modificado por un acuerdo del Comité tomado por unanimidad.

ARTÍCULO V

Medidas respecto al transporte de plantas dentro de la Región

Con el fin de evitar la difusión, dentro de la Región, de enfermedades y plagas, cada uno de los Gobiernos Contratantes hará todos los esfuerzos

posibles para aplicar, con respecto a la importación en su territorio de cualquier planta, incluyendo sus embalajes y envases y los embalajes y envases de origen vegetal, procedentes de otro territorio de la Región, las medidas de prohibición, certificación, inspección, desinfección, desinfestación, cuarentena, destrucción u otras que puedan ser recomendadas por el Comité, además de las ya adoptadas por cada uno de los Gobiernos Contratantes.

ARTÍCULO VI

Exención general

El presente Acuerdo no se aplicará a las siguientes plantas y productos vegetales, excepto en el caso de que tales plantas o productos vegetales estén sometidos explícitamente a medidas especiales de inspección previstas en este Acuerdo o recomendadas por el Comité:

- (a) las plantas importadas para la alimentación o con fines analíticos, medicinales o industriales;
- (b) todas las semillas de los cultivos de campo anuales o bienales o de hortalizas, y todas las semillas o flores cortadas de las plantas ornamentales anuales, bienales o perennes, que sean esencialmente de carácter herbáceo; y
- (c) todos los productos vegetales elaborados.

ARTÍCULO VII

Solución de controversias

Si surgiera alguna controversia respecto a la interpretación o a la aplicación del presente Acuerdo, o respecto a las medidas adoptadas por un Gobierno Contratante como consecuencia del mismo, y dicha controversia no pudiera ser resuelta por el Comité, el gobierno o gobiernos interesados podrán solicitar que el Director General de la Organización designe un Comité de expertos para que estudie la cuestión.

ARTÍCULO VIII

Derechos y obligaciones de los Gobiernos Contratantes que no formen parte de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria

Ninguna estipulación de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria afectará a los derechos y obligaciones de los Gobiernos Contratantes que no formen parte de dicha Convención.

ARTÍCULO IX

Reformas

1. Cualquier propuesta de un Gobierno Contratante para reformar este Acuerdo, con excepción de los Apéndices A y B, deberá comunicarse, por intermedio del Comité, al Director General de la Organización.

2. Cualquier propuesta de reforma de este Acuerdo que reciba el Director General de la Organización deberá ser presentada en un período de sesiones del Consejo de ésta para su aprobación.

3. El Director General de la Organización notificará a los Gobiernos Contratantes cualquier propuesta de reforma del presente Acuerdo, a más tardar en la fecha en que se envíe el programa del período de sesiones del Consejo en el cual haya de examinarse.

4. Cualquier reforma de este Acuerdo, aprobada por el Consejo de la Organización, entrará en vigor, respecto a todos los Gobiernos Contratantes, a partir del trigésimo día de haber sido aceptada por las dos terceras partes de los Gobiernos Contratantes. Sin embargo, las reformas que impliquen nuevas obligaciones para los Gobiernos Contratantes entrarán en vigor, respecto a cada uno de ellos, solamente cuando las hayan aceptado y a partir del trigésimo día de haberlo hecho.

5. Los instrumentos de aceptación de las reformas serán entregados para su custodia al Director General de la Organización. La fecha efectiva de aceptación será la fecha de dicho depósito. El Director General de la Organización informará a todos los Gobiernos Contratantes de la recepción de las aceptaciones y de la entrada en vigor de las reformas.

ARTÍCULO X

Firma y adhesión

1. El gobierno de cualquier Estado situado en la Región, o cualquier gobierno que tenga a su cargo las relaciones internacionales de un territorio o territorios de la Región, puede entrar a formar parte de este Acuerdo por uno de los procedimientos siguientes:

- (a) por firma;
- (b) por firma sujeta a ratificación seguida de ésta;
- (c) por adhesión.

Los gobiernos no podrán sujetar su firma, ratificación o adhesión a ninguna reserva.

2. Este Acuerdo, cuyo texto ha sido aprobado por el Consejo de la Organización en 26 de noviembre 1955, estará abierto a la firma hasta el 30 de junio 1956 o hasta la fecha de su entrada en vigor, de conformidad con las disposiciones del Artículo XI, párrafo 1, si esta última fecha fuera posterior. El Director General de la Organización informará inmediatamente a todos los gobiernos signatarios de la firma de este Acuerdo por cualquier otro gobierno. La ratificación se llevará a efecto mediante el depósito del instrumento de ratificación ante el Director General de la Organización y será efectiva desde la fecha de dicho depósito.

3. Este Acuerdo estará abierto a la adhesión a partir de 1° de julio 1956 o a partir de la fecha de su entrada en vigor, de conformidad con las disposiciones del Artículo XI, párrafo 1, si esta última fecha fuera posterior. La adhesión se efectuará mediante el depósito del instrumento de adhesión ante el Director General de la Organización y será efectiva desde la fecha de dicho depósito.

4. El Director General de la Organización informará inmediatamente a todos los gobiernos signatarios y adheridos del depósito de un instrumento de ratificación o de adhesión.

ARTÍCULO XI

Entrada en vigor

1. Este Acuerdo entrará en vigor tan pronto como hayan entrado a formar parte de él tres gobiernos, sea por firma, o por firma sujeta a ratificación seguida de ésta.

2. El Director General de la Organización notificará a todos los gobiernos signatarios la fecha de entrada en vigor de este Acuerdo.

ARTÍCULO XII

Denuncia y terminación

1. Cualquier Gobierno Contratante, transcurrido un año de la fecha en que entró a formar parte del Acuerdo o de la fecha en que éste entró en vigor, si fuera posterior, podrá denunciar este Acuerdo mediante notificación dirigida al Director General de la Organización, el cual informará de ello inmediatamente a todos los gobiernos signatarios y adheridos.

2. La denuncia surtirá efecto al año de la fecha en que el Director General de la Organización haya recibido la notificación.

3. Este Acuerdo se considerará terminado automáticamente si las partes que lo componen quedaran reducidas a menos de tres, como consecuencia de denuncias.

Apéndice A

PLAGAS Y ENFERMEDADES NO ESTABLECIDAS TODAVIA EN LA REGION DEL ASIA SUDORIENTAL Y EL PACIFICO

CACAO (*Theobroma cacao*)

Distribución conocida

<i>Sahlbergella singularis</i> Hagl.	Miridio	Africa Occidental, Congo Belga
<i>Distantiella theobroma</i> Dist.	Miridio	Africa Occidental, Congo Belga
<i>Marasmius perniciosus</i> Stahel	Escoba de bruja del cacao	Antillas, América del Sur
<i>Monilia roleri</i> Cif.	Moniliasis	América del Sur
<i>Trachysphaera fructigena</i> Tabor y Bunting	Podredumbre de la mazorca	Africa
Virus	Hinchazón del tallo	Africa Occidental
Virosis		Trinidad

CITRICOS (*Citrus* spp.)

<i>Anastrepha</i> spp., esp. <i>A. ludens</i> (Loew.)	Mosca mexicana de la fruta	América Central
<i>Deuterophoma tracheiphila</i> Petri	Hadromicosis del limonero	Region mediterránea

COCOTERO (*Cocos nucifera*)

<i>Pachymerus nucleorum</i> (f.)	Brúquido	Hemisferio Occidental
<i>Theraptus</i> sp.	Chinche chupador	Africa Oriental, Zanzibar
<i>Aphelencooides cocophilus</i> (cobb.) Goodey	Anillo rojo del cocotero	Antillas

CAFÉ (*Coffea* spp.)

<i>Antestia</i> spp.	Chinche pentatómida	Africa
<i>Leucoptera coffeella</i> (Guer.)	Minador de la hoja del café	Hemisferio Occidental, Africa
<i>Planococcus kenya</i> (Le Pelley)	Chinche harinosa	Africa Oriental y Occidental
<i>Omphalia flavida</i> Maubl. y Rangel	Mancha foliar de café	México, E.U.A., Antillas, América Central y Meridional
<i>Trachysphaera fructigena</i> Tabor y Bunting	Podredumbre del fruto	Africa

ALGODÓN (*Gossypium* spp.)

<i>Anthonomus grandis</i> Boh.	Picudo del algodónero	Antillas, México, América Central, Venezuela, E.U.A.
<i>Anthonomus</i> spp.	Gorgojos del algodón	Hemisferio Occidental
<i>Diparopsis</i> spp.	Gusanos rojos	Africa
<i>Phymatotrichum omnivorum</i> (Shear) Duggar	Podredumbre radical	México, E.U.A.
Virus	Arrollamiento de la hoja	Africa

HEVEA (*Hevea brasiliensis*)

<i>Dothidella ulei</i> P. Henn.	Añublo sudamericano de la hoja	México, América Central, Trinidad, América del Sur
<i>Pellicularia filamentosa</i> (Pat.) Rogers	Mancha concéntrica de la hoja	América Central y Meridional

MAÍZ (*Zea mays*)

<i>Diatraea</i> spp.	Barrenadores del tallo	Parte meridional de los E.U.A., México, Antillas, América Central, América del Sur
<i>Puccinia polysora</i> Underw.	Roya del maíz	Africa, México, E.U.A., América Central, Antillas, América del Sur

PALMA DE ACEITE (*Elaeis guineensis*)

<i>Pachymerus lacerdae</i> (Chevr.)	Brúquido	Nigeria
<i>Pachymerus nucleorum</i> (F.)	Brúquido	Hemisferio Occidental
<i>Pimelephila ghesquierii</i> Tams.	Pirálido	Africa Occidental
<i>Fusarium oxysporum</i>	Fusariosis	Africa Occidental

PATATA (*Solanum tuberosum*)

<i>Leptinotarsa decemlineata</i> Say	Dorífora	Hemisferio Occidental, Europa
<i>Corynebacterium sepedonicum</i>	Podredumbre en anillo	Hemisferio Occidental, Europa

ARROZ (*Oryza sativa*)

<i>Diatraea</i> spp.	Barrenadores del tallo	Parte meridional de los E.U.A., México, Antillas, América Central, América del Sur
<i>Mormidea</i> spp. esp. <i>M. poecila</i> Dall	Chinches de los arrozales	América Central, América del Sur
Virus	Enanismo virótico	Japón

CAÑA DE AZÚCAR (*Saccharum* spp.)

<i>Diatraea</i> spp. esp. <i>D. saccharalis</i> (F.)	Taladro de la caña	Parte meridional de los E.U.A., México, Antillas, América Central, América del Sur
<i>Dermolepida</i> spp.	Gusano blanco	Queensland
<i>Clemora smithi</i> (Arr.)	Gusano blanco	Isla Mauricio

BATATA (*Ipomoea batatas*)

Virus	Acorchamiento interno	E.U.A.
-------	-----------------------	--------

(Esta relación es provisional y está sujeta a revisión por el Comité Regional)

40

In witness whereof the undersigned, duly authorised to that effect, have signed this Agreement on behalf of their respective Governments on the dates appearing opposite their signatures.

Done at Rome on the twenty-seventh day of February, one thousand nine hundred and fifty-six, in two copies in the English, French and Spanish languages, which languages shall be equally authoritative. The text of this Agreement shall be authenticated by the Chairman of the Council of the Organisation and the Director-General of the Organisation. After expiry of the period during which the Agreement is open for signature, in accordance with Article X, paragraph 2, one copy of the Agreement shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations and the other in the archives of the Organisation. Additional copies of this text shall be certified by the Director-General of the Organisation and furnished to all Governments parties to the Agreement, with the indication of the date on which it has come into force.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Accord au nom de leurs gouvernements respectifs, aux dates indiquées en regard de leurs signatures.

Fait à Rome le vingt-septième jour de février mil neuf cent cinquante-six en deux exemplaires, en langues anglaise, française et espagnole, chacun des textes faisant également foi. Le texte du présent Accord sera authentifié par le Président du Conseil de l'Organisation, et par le Directeur général de l'Organisation. Après expiration de la période pendant laquelle l'Accord est ouvert à la signature, effectuée conformément aux dispositions du paragraphe 2 de l'Article X, l'un des exemplaires de l'Accord sera déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies et l'autre aux archives de l'Organisation. D'autres exemplaires de ce texte seront certifiés par le Directeur général de l'Organisation et remis à tous les Etats parties au présent Accord, avec indication de la date à laquelle il sera entré en vigueur.

En fe de lo cual, los que suscriben, debidamente autorizados al efecto, firman este Acuerdo en nombre de sus respectivos gobiernos en las fechas indicadas frente a sus firmas.

Hecho en Roma, el día ventisiete de febrero de mil novecientos cincuenta y seis, en dos ejemplares redactados en los idiomas inglés, francés y español, cada uno de los cuales será igualmente auténtico. El texto de este Acuerdo será certificado por el Presidente del Consejo de la Organización y por el Director General de la misma. Una vez expirado el plazo durante el cual estará abierto a la firma, de conformidad con el Artículo X, párrafo 2, quedará depositada una copia del Acuerdo ante el Secretario General de las Naciones Unidas y la otra en los archivos de la Organización. El Director General de la Organización enviará ejemplares certificados de este texto a todos los gobiernos partes de este Acuerdo, indicando la fecha de su entrada en vigor.

For the Commonwealth of Australia :

D. P. McGUIRE,

27 February, 1956.

For Ceylon:

HERBERT A. J. HULUGALLE,

27 February, 1956.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :
Subject to ratification,

ASHLEY CLARKE,

29 March, 1956.

Pour le Royaume du Laos :

Sous réserve de ratification,

THAO LEUAM,

25 mai 1956.

Pour le Royaume des Pays-Bas en ce qui concerne la Nouvelle
Guinée Néerlandaise :

Sous réserve de ratification,

H. N. BOON;

25 juin 1956.

For the Republic of Indonesia :

Subject to ratification,

M- RASJID,

28 June, 1956.

Pour le Portugal :

ANTONIO FERRO,

2 juin 1956.

Pour le Vietnam :

DON,

2 juillet 1956.

For India :

40

JOHN A. THIVY,
2 July, 1956.

Ratification

					<i>Date of Deposit</i>
United Kingdom	December 3, 1956.

Adherence

Thailand	November 26, 1956.
----------	-----	-----	-----	-----	--------------------

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
Tower Lane, Bristol 1
2 Edmund Street, Birmingham 3
80 Chichester Street, Belfast
or through any bookseller

Printed in Great Britain